

ÉCRIRE LE DROIT DANS LA ROMANIA PLURILINGUISTIQUE

(XII^e – XIV^e siècle)

Date et lieu : 25 octobre:
Neue Universität - HS n°12
26 octobre: Romanisches Seminar –
Ernst-Robert-Curtius Saal, n°218

Début : 25 octobre, 09:00

À cheval entre reprise du droit romain et développement du droit coutumier, le présent colloque se propose d'étudier les trajectoires de la mise en écrit de la matière juridique médiévale. Au gré des différentes langues vernaculaires, en se focalisant en particulier sur l'espace gallo-roman et la Sardaigne, il s'agit de couvrir un arc chronologique vaste, allant du XII^e au XIV^e siècle. L'écriture du droit est envisagée en accordant la priorité à l'analyse historique, philologique et linguistique des textes juridiques, sans négliger pour autant les textes littéraires (notamment des troubadours) ou bien les représentations iconographiques.

HEIDELBERGER AKADEMIE
DER WISSENSCHAFTEN

www.hadw-bw.de

Inscription et contact :

Dr. Viola Mariotti

ALMA - Réseaux de savoir dans la Romania médiévale (Académie des Sciences de Heidelberg)

Téléphone 0033 (0)638 896 302

Viola.Mariotti@hadw-bw.de

Die Heidelberger Akademie der Wissenschaften
ist Mitglied in der Union der deutschen
Akademien der Wissenschaften



Image de couverture :

ÉCRIRE LE DROIT DANS LA ROMANIA PLURILINGUISTIQUE

(XII^e – XIV^e siècle)



Colloque international dans le cadre de la promotion des post-doctorantes de l'Académie des sciences de Heidelberg, organisé par Viola Mariotti

25 octobre : Neue Universität (Universitätsplatz 1) - HS n°12

26 octobre : Romanisches Seminar (Seminarstraße 3) –
Ernst-Robert-Curtius Saal, n°218



HEIDELBERGER AKADEMIE
DER WISSENSCHAFTEN

Akademie der Wissenschaften
des Landes Baden-Württemberg

Colloque international dans le cadre de la promotion des post-doctorantes de l'Académie des sciences de Heidelberg, organisé par Viola Mariotti

25 octobre : Neue Universität (Universitätsplatz 1) - HS n°12

26 octobre : Romanisches Seminar (Seminarstraße 3) – Ernst-Robert-Curtius Saal, n°218

PROGRAMME

VENDREDI 25 OCTOBRE 2024
[NEUE UNIVERSITÄT - HS N°12]

9h00-9h30 : Café

9h30-9h40 : MOT D'ACCUEIL
SABINE TITTEL | ACADÉMIE DES SCIENCES DE HEIDELBERG - ALMA

Session 1 : Les textes juridiques en ancien français

Présidence de séance : Sébastien Biay (Université de Nantes)

9h40-10h00 : **FRÉDÉRIC DUVAL** | ÉCOLE NATIONALE DES CHARTES
Les traductions françaises médiévales du Corpus juris civilis : bilan et perspectives

10h00-10h20 : **VIOLA MARIOTTI** | ACADÉMIE DES SCIENCES DE HEIDELBERG - ALMA
Le Codes an romanx : un aperçu de l'édition critique de la traduction oïlique du Codi

10h20-10h35 : Discussion

10h35-11h00 : Pause-café

11h00-11h20 : **FRANKWALT MÖHREN** | ACADÉMIE DES SCIENCES DE HEIDELBERG
Le Grand Coutumier de Normandie, le grand inconnu

11h20-11h40 : **MARCO ROBECCHI** | UNIVERSITÉ DE ZURICH
Le Livre des metiers d'Étienne Boileau : un regard sur la tradition manuscrite (codicologie, paléographie, rapports textuels)

11h40-12h00 : **CRISTINA DUSIO** | UNIVERSITÉ DE SALERNE
Le Livre des metiers d'Étienne Boileau : un regard sur la langue (en comparaison avec les chartes de la Prévôté)

12h00-12h15 : Discussion

12h15-14h : Déjeuner

Session 2 : Les textes juridiques en ancien occitan

Présidence de séance : Frankwalt Möhren (Académie des Sciences de Heidelberg)

14h00-14h20 : **MARIA SELIG** | UNIVERSITÉ DE REGENSBURG
Lo Codi und der gewohnheitsrechtliche Wortschatz

14h20-14h40 : **MAXIME PARATTE** | UNIVERSITÉ DE ZURICH
Le Codi occitan et ses sources latines

14h40-15h00 : Discussion

19h00 : Dîner (Vetter's Alt Heidelberger Brauhaus)



SAMEDI 26 OCTOBRE

[ROMANISCHES SEMINAR – ERNST-ROBERT-CURTIUS SAAL, N°218]

9h00-9h30 : Café

Session 3 : Les textes juridiques en sarde ancien

Présidence de séance : Elton Prifti (Université de la Sarre)

9h30-9h50 : **MICHELA DEL SAVIO** | UNIVERSITÉ DE SASSARI
Inter persones istrangias et sassaresis. Gli Statuti di Sassari per il lessico giuridico romanzo, tra sardo, latino e tradizione italiana

9h50-10h10 : **YASMINE POSILLIPO** | UNIVERSITÉ DE LA SARRE - ALMA
Legge volgare. Il lessico giuridico nella Carta de Logu d'Arborea

10h10-10h30 : **GIULIA BARISON** | UNIVERSITÉ DE LA SARRE - ALMA
La condizione femminile nella Sardegna medievale a partire dalla Carta de Logu d'Arborea

10h30-10h45 : Discussion

10h45-11h10 : Pause-café

Session 4 : Le droit médiéval transposé : lettres et images
Présidence de séance : Frédéric Duval (École nationale des chartes)

11h10-11h30 : **LUCA REFRIGERI** | LEI MANNHEIM
Scrivere il diritto nella lirica occitana antica

11h30-11h50 : **SÉBASTIEN BIAY** | UNIVERSITÉ DE NANTES
L'iconographie du duel au bâton et à l'écu à la lumière des Assises de Jérusalem

11h50-12h05 : Discussion

12h05-12h15 : Conclusion

12h15-14h30 : Déjeuner